

中
国
传
统
文
化
经
典
文
库



容斋随笔

唐平蛮碑
唐重牡丹
张夏无后
单于朝汉
南夷服诸葛
汉唐八相

[宋] 洪迈 著

陕西旅游出版社

【 中 国 传 统 文 化 经 典 文 库 】

珍 藏 版

容
斋
随
笔

[宋] 洪迈 著

陕 西 旅 游 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

容斋随笔 / (宋) 洪迈著. — 西安: 陕西旅游出版社,
2002.12

(中国传统文化经典文库. 第2辑 / 王辉主编)

ISBN 7-5418-1948-4

I. 容… II. 洪… III. 随笔 IV. B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 105483 号

策 划 ☐ 忠 平 责任编辑 ☐ 马凌云 封面设计 ☐ 陈 非

出版发行 ☐ 陕西旅游出版社(西安市长安北路32号, 邮编: 710061)

网 址 ☐ <http://www.sxlycbs.com>

经 销 ☐ 新华书店

电脑制作 ☐ 云鹤图文设计制作中心

印 刷 ☐ 西安市第二印刷厂

版 次 ☐ 2003 年 3 月第 1 版 第 1 次印刷

开 本 ☐ 850 × 1168 1/32

印 张 ☐ 140

印 数 ☐ 1-5000

定 价 ☐ [全 20 册] 200.00 元

ISBN 7-5418-1948-4/G · 520

前

言

中华民族有着数千年的文明历史，创造了光辉灿烂的古代文化，给人类留下了丰富的精神财富。它不仅对中华民族的形成和发展产生了巨大的凝聚力，而且对今天人们在人们正确认识民族历史的同时，得到爱国主义教育，陶冶道德情操，提高全民族的文化素质，促进社会主义文化的繁荣，仍有巨大的现实意义。它们是我们炎黄子孙的文化精髓，它们塑造了我们中华民族的民族精神。

为了继承我国优秀文化遗产，使文明古国的历史遗产得以发扬光大，我们特推出了《中国传统文化经典文库》丛书。这套丛书本着推陈出新，弘扬传统之宗旨。精选我国历代经史子集名著40种，以古籍名著今译的形式出版。

我们首先重点选取我国古代哲学、历史、地理、文学、科技各领域具有典型意义的不可朽历史巨著，又兼及历史上脍炙人口世代流传的著名选本。考虑到普及的需要，考虑到读者的对象，就每一部名著而言，除个别是全译外，绝大多数是选译，即对从该名著中精选出来的部分予以译注，译文力求准确、畅通，免去了读者面对纷繁复杂，文字艰深的古书之苦，适应快节奏的时代，使读者能够直面中国古代文化之精华，一边学习，一边就可以运用。使老年人、中年人、青年人都愿意去读，都能读懂，以便从中得到教益。

另外，该套丛书采用图文双色的形式推出，即人们在欣赏，赏读文字的同时，又能看到著名的山水画，使人产生心旷神怡的感觉。

由于水平有限，这套丛书必定会有不少缺点、错误，也诚恳地希望读者批评指正。

《中国传统文化经典文库》编委会

2003年1月

目

录

欧率更帖·····	(1)	太白雪谗·····	(24)
罗处士志·····	(1)	商 颂·····	(25)
唐平蛮碑·····	(3)	汉昭顺二帝·····	(26)
八月端午·····	(3)	三女后之贤·····	(28)
禹治水·····	(4)	张九龄作牛公碑·····	(28)
敕勒歌·····	(5)	唐人告命·····	(30)
地 险·····	(7)	典章轻废·····	(31)
史记世次·····	(8)	温公客位榜·····	(32)
乐天新居诗·····	(9)	马融 皇甫规·····	(33)
唐重牡丹·····	(10)	孟蜀避唐讳·····	(34)
张良无后·····	(12)	翰苑亲近·····	(35)
周亚夫·····	(13)	晋文公·····	(36)
秦用他国人·····	(14)	南夷服诸葛·····	(37)
曹参赵括·····	(15)	汉唐八相·····	(39)
信近于义·····	(17)	晋之亡与秦隋异·····	(40)
刚毅近仁·····	(18)	上官桀·····	(41)
忠恕违道·····	(19)	金日碑·····	(42)
里 仁·····	(21)	韩信 周瑜·····	(43)
单于朝汉·····	(21)	汉武赏功明白·····	(44)
四海一也·····	(23)	左氏书事·····	(46)
李太白·····	(23)	邾文公楚昭王·····	(47)

鲁昭公·····	(49)	玉蕊 杜鹃·····	(77)
孟子书百里奚·····	(49)	程婴 杵臼·····	(79)
韩柳为文之旨·····	(50)	战国自取亡·····	(81)
虞世南·····	(52)	临敌易将·····	(82)
七 发·····	(52)	汉丞相·····	(83)
将军官称·····	(54)	将帅贪功·····	(84)
汉书用字·····	(55)	汉唐封禅·····	(86)
名世英宰·····	(56)	汉封禅记·····	(88)
诸葛公·····	(57)	燕昭汉光武之明·····	(91)
陶渊明·····	(60)	晁错 张汤·····	(93)
东晋将相·····	(61)	曹操用人·····	(93)
人君寿考·····	(63)	周汉存国·····	(95)
霍光赏功·····	(64)	曹操杀杨修·····	(97)
尺捶取半·····	(65)	古人重国体·····	(98)
汉文失材·····	(66)	萧房知人·····	(100)
唐三杰·····	(67)	晏子扬雄·····	(102)
忠义出天资·····	(68)	拔亡为存·····	(103)
汉法恶诞漫·····	(69)	孙吴四英将·····	(104)
朋友之义·····	(70)	魏明帝容谏·····	(106)
辛庆忌·····	(72)	汉世谋于众·····	(107)
楚怀王·····	(72)	孙臆减灶·····	(109)
范增非人杰·····	(74)	汉祖三诈·····	(110)
唐扬州之盛·····	(75)	有心避祸·····	(111)
古人无忌讳·····	(76)	士之处世·····	(112)

士大夫论利害····· (114)	公为尊称····· (152)
范晔作史····· (115)	朱温三事····· (154)
世事不可料····· (116)	郑庄公····· (155)
前代为监····· (118)	建除十二辰····· (158)
一世人材····· (119)	萧何给韩信····· (160)
戒石铭····· (121)	孙权称至尊····· (161)
泰誓四语····· (122)	姑舅为婚····· (163)
唐藩镇幕府····· (124)	曹参不荐士····· (165)
李卫公帖····· (126)	孙坚起兵····· (167)
张于二廷尉····· (128)	武官名不正····· (168)
汉唐置邮····· (129)	百官避宰相····· (169)
父子忠邪····· (130)	科举恩数····· (171)
苏张说六国····· (132)	书籍之厄····· (173)
秋兴赋····· (135)	唐朝士俸微····· (175)
太史慈····· (135)	忠臣名不传····· (177)
丹青引····· (137)	刘项成败····· (179)
东坡明正····· (139)	介推寒食····· (180)
周世宗····· (140)	曹子建七启····· (183)
资治通鉴····· (142)	贤士隐居者····· (184)
田横 吕布····· (145)	择福莫若重····· (188)
汉唐二武····· (146)	河伯娶妇····· (189)
买马 牧马····· (147)	人当知足····· (191)
盗贼怨官吏····· (149)	杯水救车薪····· (192)
后妃命数····· (150)	孔庙位次····· (193)

战国策·····	(194)	更衣·····	(208)
范晔汉志·····	(195)	青莲居士·····	(208)
诸家经学兴废·····	(196)	祖宗用人·····	(210)
鬼谷子书·····	(200)	白分黑分·····	(212)
洗儿金钱·····	(201)	月双闰双·····	(212)
小官受俸·····	(204)	官称别名·····	(213)
莆田荔枝·····	(205)	狐假虎威·····	(214)
欧阳公辞官·····	(207)	知人之难·····	(215)

欧 率 更 帖

【原文】

临川石刻杂法帖一卷，载欧阳率更一帖云：“年二十余至鄱阳，地沃土平，饮食丰贱，众士往往凑聚。每日赏华，咨口所须。其二张才华议论，一时俊杰；殷、薛二侯，故不可言；戴君国士，出言便是月旦；萧中郎颇纵放诞，亦有雅致；彭君摘藻，特有自然，至如《阁山神诗》，先辈亦不能加。此数子遂无一在，殊使痛心。”兹盖吾乡故实也。

【译文】

临川（今江西临川县）县的石刻中，裱杂一卷法帖，刊载了欧阳询（曾任太子率更令）的一份字帖，帖上说：“我二十多岁的时候，到了鄱阳，这里土地肥沃平坦，饮食既丰富又便宜，许多读书人时常集会，每天赏花饮酒，大饱口福。其中有两个姓张的，议论风生，很有才华，实是一时不可多得的人才；姓殷、姓薛的两位士人，自不必说；戴君也是杰出的人才，每有评说，一发言就成定论；萧中郎狂放不羁，很有文雅的风度；彭先生满腹经纶，文章十分自然，象《阁山神诗》，前辈名人，也超不过他。这些名士一个在世的也没有了，特别使人痛心。”所有这些，都是我们乡里值得称道的旧事呀！

罗 处 士 志

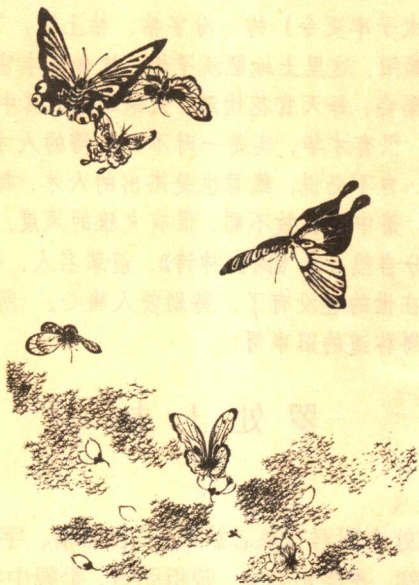
【原文】

襄阳有隋处士罗君《墓志》曰：“君讳靖，字礼，襄阳广昌人。高祖长卿，齐饶州刺史。曾祖弘智，梁殿中将军。祖养，

父靖，学优不仕，有名当代。”碑字画劲楷，类褚河南，然父子皆名靖，为不可晓。拓拔魏安同父名屈，同之长子亦名屈，祖孙同名，胡人无足言者，但罗君不应尔也。

【译文】

襄阳（今湖北襄樊市）有隋时处士罗君《墓志》，志文说：“罗君名靖，字礼，襄阳广昌县（今湖北枣阳县）人，高祖长卿，南齐饶州刺史。曾祖弘智，南朝梁殿中将军。祖父养，父亲靖，学问都很好，没有做官，当时很有名望。”碑的字画工整有力，很象河南褚遂良。然而父子名都为靖，却让人不理解。拓拔魏的安同，父亲名屈，安同的长子也名屈，祖父与孙子同名，在胡人是无所谓的，但罗君却不应该如此。



唐平蛮碑

【原文】

成都有唐《平南蛮碑》，开元十九年，剑南节度副大使张敬忠所立。时南蛮大酋长染浪州刺史杨盛颠为边患，明皇遣内常侍高守信为南道招慰处置使以讨之，拔其九城。此事新、旧《唐书》及野史皆不载。肃宗以鱼朝恩为观军容处置使。宪宗用吐突承璀为招讨使，议者讥其以中人主兵柄，不知明皇用守信，盖有以启之也。裴光庭、萧嵩时为相，无足责者。杨氏苗裔，至今犹连“晟”字云。

【译文】

成都有唐朝的《平南蛮碑》，是唐玄宗开元十九年，剑南节度副大使张敬忠立的。当时南蛮大酋长染浪州刺史杨盛颠侵扰边境，唐明皇派内常侍高守信任南道招慰处置使去讨伐，攻下了九座城池。此事《新唐书》、《旧唐书》及野史都没有记载。唐肃宗用鱼朝恩任观军容处置使，唐宪宗用吐突承璀任招讨使，评议的人讽刺他们用太监掌握兵权，不知道这是唐明皇任用高守信，开启了先例。裴光庭、萧嵩，当时为丞相，不足责备。杨氏苗族后裔，直到现在，名字上都还连着“晟”字呢！

八月端午

【原文】

唐玄宗以八月五日生，以其日为千秋节。张说《上大衍历序》云：“谨以开元十六年八月端午赤光照室之夜献之。”《唐类表》有宋璟《请以八月五日为千秋节表》云：“月惟仲秋，日

在端午。”然则凡月之五日皆可称端午也。

【译文】

唐玄宗是八月初五出生的，于是便把这一天定为千秋节。张说《上大衍历序》说：“谨在开元十六年（728年）八月端午（初五），皇帝诞生之日红光照屋的夜晚，献上大衍历。”《唐类表》有宋璟《请以八月五日为千秋节表》说：“月惟仲秋，日在端午。”既然如此，那么每月的初五都可以叫端午了。

禹 治 水

【原文】

《禹贡》叙治水，以冀、兖、青、徐、扬、荆、豫、梁、雍为次。考地理言之，豫居九州中，与兖、徐接境，何为自徐之扬，顾以豫为后乎？盖禹顺五行而治之耳。冀为帝都，既在所先，而地居北方，实于五行为水，水生木，木东方也。故次之以兖、青、徐；木生火，火南方也，故次之以扬、荆；火生土，土中央也，故次之以豫；土生金，金西方也，故终于梁、雍。所谓彝伦攸叙者此也，与鲧之汨陈五行相去远矣。此说予得之魏几道。

【译文】

《禹贡》记叙大禹治水，其先后次序是：冀州、兖州、青州、徐州、扬州、荆州、豫州、梁州、雍州。按地理来说，豫州在九州中间，和兖州、徐州接界，为什么却从徐州写到扬州，反把豫州丢下了呢？这是大禹按五行方位治理的缘故。冀州是帝都，应该在先，而且地理位置又在北方，按五行属水，水能生木，木是

东方，所以按次序是兖州、青州、徐州；木能生火，火是南方，所以依次是扬州、荊州；火能生土，土是中央，所以再次是豫州；土能生金，金是西方，所以最后是梁州、雍州。这就是《尚书·洪范》所说的常理都有了序列。和鲧乱列五行，是相距很远的。这个说法，我是从魏几道那里得来的。

敕勒歌

【原文】

鲁直题《阳关图》诗云：“想得阳关更西路，北风低草见牛羊。”又集中有《书韦深道诸帖》云：“斛律明月，胡儿也，不以文章显。老胡以重兵困敕勒川，召明月作歌以排闷，仓卒之间，语奇壮如此，盖率意道事实耳。”予按《古乐府》有《敕勒歌》，以为齐高欢攻周玉壁而败，悲愤疾发，使斛律金唱《敕勒》，欢自和之。其歌本鲜卑语，词曰：“敕勒川，阳山下，天似穹庐，笼罩四野。天苍苍，野茫茫，风吹草低见牛羊。”鲁直所题及诗中所用，盖此也。但误以斛律金为明月，明月名光，金之子也。欢败于玉壁，亦非困于敕勒川。



【译文】

黄鲁直《题阳关图》诗说：“想得阳关更西路，北风低草见牛羊。”又黄《集》中有《书韦深道诸帖》说：“斛律明月，本是胡人，文章并不出名，老胡高欢因大批军队被困在敕勒川，便召斛律明月唱歌解闷，本来形势紧迫，而歌词却很雄壮有力，大概是因随意写事实的缘故吧！”我查《古乐府》有《敕勒歌》，认为是北齐高欢攻打北周的玉壁（今山西稷山县西南）失败，异常气愤，生了病，让斛律金唱《敕勒歌》，高欢亲自和乐。歌词本是鲜卑语，歌词说：“敕勒川，阴山下。天似穹庐，笼盖四野。天苍苍，野茫茫，风吹草低见牛羊。”黄鲁直题的《阳关图》和诗中所引用的，大概来源于此，都是指的这首歌。但却把斛律金误会成斛律明月。斛律明月名叫光，是斛律金的儿子。高欢在玉壁被打败，也不是被困在敕勒川。



地 险

【原文】

古今言地险地，以谓函秦宅关、河之胜，齐负海、岱，赵、魏据大河，晋表里河山，蜀有剑门、瞿唐之阻，楚国方城以为城，汉水以为池，吴长江万里，兼五湖之固，皆足以立国。惟宋、卫之郊，四通五达，无一险可恃。然东汉之末，袁绍跨青、冀、幽、并四州，韩遂、马腾辈分据关中，刘璋擅蜀，刘表居荆州，吕布盗徐，袁术包南阳、寿春，孙策取江东，天下形胜尽矣。曹操晚得兖州，倔强其间，终之夷群，雄覆汉祚。议者尚以为操挟天子以自重，故能成功。而唐僖、昭之时，方镇擅地，王氏有赵百年，罗洪信在魏，刘仁恭在燕，李克用在河东，王重荣在蒲，朱宣、朱瑾在兖、郛，时溥在徐，王敬武在淄、青，杨行密在淮南，王建在蜀，天子都长安，凤翔、邠、华三镇鼎立为梗，李茂贞、韩建皆尝劫迁乘舆。而朱温区区以汴、宋、亳、颍巖然中居，及其得志，乃与操等。以在德不在险为言，则操、温之德又可见矣。

【译文】

古今说地形险要的，都说秦地凭借函谷、大河的形胜，齐地仗恃大海和泰山，赵和魏国依据大河，晋国外河里山，西蜀占有剑门关、瞿唐峡的险阻，楚国用方城作城垣，汉水作城池，吴国有万里长江和太湖的险要，都能够建立国家。只有宋国、卫国的周围，四通八达，没有一处险要可守。然而东汉末年，袁绍占有青州、冀州、幽州、并州四州，韩遂、马腾等分占关中，刘璋凭借蜀地，刘表据有荆州，吕布窃据徐州，袁术包罗南阳、寿春，

孙策攻取江东，中国险要地方，都分割完了。曹操最后才得到兖州，据此称强，结果却消灭了群雄，倾覆了汉室。评议的人，还以为曹操挟持皇帝，提高自己的地位，所以能成功。但唐朝僖宗、昭宗时候，藩镇割据，王氏据有赵地一百多年，罗洪信在魏地，刘仁恭在燕地，李克用在河东，王重荣在蒲州，朱宣、朱瑾在兖州、郓州，（王）时溥在徐州，王敬武在淄州、青州，杨行密在淮南，王建在蜀地，皇帝建都长安，凤翔、邠州、华州三镇鼎足而立，不听诏令，李茂贞、韩建都挟持过皇帝。然而朱温用小小的汴州、宋州、亳州、颍州几个地方，孤立地处在中，等到他志得意满的时候，却和曹操相同。如果说兴盛是依靠德行不是依靠险要，那么曹操和朱温有什么德行可言呢？

史记世次

【原文】

《史记》所纪帝王世次，最为不可考信。且以稷、契论之，二人皆帝喾子，同仕于唐虞，契之后为商，自契至成汤凡十三世，历五百余年；稷之后为周，自稷至武王凡十五世，历千一百余年。王季盖与汤为兄弟，而世之相去六百年，既已可疑，则周之先十五世须每世皆在位七八十年，又皆暮年所生嗣君，乃合此数，则其所享寿皆当过百年乃可。其为漫诞不稽，无足疑者。《国语》所载太子晋之言曰：“自后稷之始基靖民，十五王而文始平之。”皆不然也。

【译文】

《史记》记载的帝王世代次序，最经不起考验，就拿稷和契来说吧！二人都是帝喾的儿子，同在唐尧、虞舜时代作官。契的